



DECISÃO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA QUE APROVA O ANTEPROJETO DE ORÇAMENTO PARA O EXERCÍCIO DE 2025 – CT/CA-009/2024PT

O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, de 28 de novembro de 1994, que cria um Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia («o Centro de Tradução»), com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, de 18 de junho de 2003,

Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 22 de setembro de 2019 aplicável ao Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia (ref.ª CT/CA-028/2019),

CONSIDERANDO O SEGUINTE:

o Conselho de Administração deve aprovar o orçamento do Centro com base num projeto preparado pela diretora;

Decidiu o seguinte:

Artigo 1.º

É aprovado o anteprojeto de orçamento do Centro de Tradução para o exercício de 2025 anexo à presente decisão.

Artigo 2.º

A presente decisão entra em vigor no dia da sua aprovação.

Feito no Luxemburgo, em 13 de março de 2024.

Pelo Conselho de Administração

(assinado eletronicamente)

Christos Ellinides

Presidente

Anexo: Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025



ANTEPROJETO DE ORÇAMENTO PARA O EXERCÍCIO DE 2025

CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA
UNIÃO EUROPEIA





ANTEPROJETO DE ORÇAMENTO PARA O EXERCÍCIO DE 2025

CT/CA-009/2024/PT

ÍNDICE

I.	INTRODUÇÃO.....	1
A.	Introdução geral.....	1
B.	Receitas.....	2
C.	Despesas.....	4
	Título 1: PESSOAL.....	5
	Título 2: IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO.....	5
	Título 3: DESPESAS OPERACIONAIS.....	6
D.	Atividades.....	6
II.	MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS – RECAPITULATIVO.....	9
III.	MAPA DE RECEITAS E DESPESAS — INFORMAÇÕES DETALHADAS.....	9
IV.	ANEXO 1 – QUADRO DE PESSOAL.....	9

I. INTRODUÇÃO

A. Introdução geral

O anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025 inclui:

- A. a presente introdução geral;
- B. as receitas do Centro, em conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 2, do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, que incluem os pagamentos efetuados pelos organismos para os quais o Centro trabalha e pelas instituições e organismos com os quais foi acordada uma colaboração em remuneração das prestações fornecidas, incluindo as atividades com carácter interinstitucional;
- C. a repartição das despesas do Centro por título; e
- D. uma discriminação das despesas do Centro por atividade. Esta parte mostra a relação entre o orçamento para o exercício de 2025 e o programa de trabalho para 2025, apresentando os recursos afetados a cada atividade tendo em vista a consecução dos objetivos estratégicos do Centro. Define igualmente a estrutura orçamental convencional.

O anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025 reflete a previsão de receitas e despesas incluída no projeto de documento de programação 2025-2027 (ref.ª CT/CA-002/2024) do Centro. É elaborado em conformidade com o disposto nos artigos 35.º a 37.º do Regulamento Financeiro do Centro. A fim de preparar o seu anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025, o Centro procedeu a uma análise da previsão de despesas e obteve as previsões dos clientes.

O anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025 foi elaborado com base nos preços aplicáveis em 2025, os quais figuram no quadro a seguir apresentado. Todos os montantes que figuram no presente documento são expressos em euros.

Preços aplicáveis em 2025:

Serviço prestado	Documentos normais (EUR)	Documentos lentos (EUR)	Documentos urgentes (EUR)	Documentos muito urgentes (EUR)
Tradução (preço por página)	87,00	82,00	108,00	156,00
Tradução personalizada (preço por página)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modificação (preço por página)	172,00	163,40	215,00	
Revisão (preço por página)	60,00	57,00	75,00	
Edição (preço por página)	39,00	37,00	44,00	
Transcrição (preço por minuto)	8,50	6,50	10,50	
Transcrição automática (preço por minuto)				2,00 EUR
Marcas comunitárias (preço por página)				41,64 euros por 207 000 páginas
Pós-edição básica (preço por página)				49,00 EUR
Colar e seguir (preço por página)				82,00 EUR
Tradução automática (preço por página)				0,30 EUR
Desenhos ou modelos comunitários (preço por termo)				4,00 EUR
Listas de termos (preço por termo)				4,00 EUR
Revisão de listas de termos (preço por termo)				2,50 EUR
Terminologia (preço por homem/dia)				900,00 EUR
Consultoria linguística (preço por homem/dia)				900,00 EUR
Legendagem (preço por minuto)				41,00 EUR

Sobretaxas aplicáveis em 2025:

Tipo de documento	EUR
Formato complexo (preço adicional por página e por língua de chegada)	15,00
Formato PDF e documentos em papel (preço adicional por página do documento de partida)	12,00
Documentos confidenciais (por exemplo, documentos classificados/sensíveis não classificados (preço adicional por página e por língua de chegada)	20,00
Língua de um país terceiro (preço adicional por página e por língua de chegada)	10,00
Carregamento de documentos no sítio Web (preço adicional por língua de chegada (vários ficheiros) ou por pedido (ficheiro único))	10,00

B. Receitas

A previsão total de receitas para 2025 situa-se nos 47,0 milhões de euros, com 43,0 milhões de euros nos Títulos 1-4. As receitas previstas são repartidas do seguinte modo:

Título	Receitas (EUR)
1. Agências e organismos	41 662 800
3. Cooperação interinstitucional (instituições europeias)	870 200
4. Outras receitas	516 200
5. Excedente transitado do exercício anterior e transferências provenientes de reservas de exercícios anteriores	3 904 900

A previsão de receitas do Centro baseia-se nas previsões fornecidas pelos clientes. Por conseguinte, importa salientar que as receitas previstas estão sujeitas a alterações decorrentes das necessidades efetivas dos clientes e dos orçamentos respetivos. Com base nas previsões dos clientes, as receitas estimadas para 2025 inscritas no Título 1 perfazem 41,7 milhões de euros, comparativamente aos 44,1 milhões de euros no orçamento de 2024 (-5,6 %). A previsão de receitas para 2025 é superior em 0,3 milhões de euros (0,7 %) às receitas efetivas de 41,4 milhões de euros recebidas dos clientes em 2023.

O maior cliente do Centro, o Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia (EUIPO), previu um aumento de receitas de 77 100 euros (0,9 %) para a tradução de marcas da UE em 2025 (número 1006) em relação ao orçamento de 2024. A previsão de receitas para 2025 é inferior em 0,1 milhões de euros (- 1,6 %) em relação às receitas efetivas recebidas pela tradução de marcas da UE em 2023. Além disso, a previsão de receitas do EUIPO para outros serviços diminuiu em 0,8 milhões de EUR (-15,6 %) em comparação com o orçamento de 2024, nomeadamente 4,2 milhões de EUR em 2025 (número 1005), o que representa menos 8,9 % (-0,4 milhões de EUR) do que as receitas recebidas por outros serviços em 2023. A sua previsão global para 2025 é de 5,1 % (-0,7 milhões de EUR) menos do que o orçamento de 2024 e 4,1 % (-0,6 milhões de EUR) menos as receitas totais recebidas do EUIPO em 2023.

Outras alterações significativas que podem ser observadas em comparação com o orçamento de 2024 são reduções nas previsões da EMA (Agência Europeia de Medicamentos) de 7,4 % (- 202 800 EUR), da REA (Agência Europeia de Execução para a Investigação) de 39,6 % (-149 600 EUR), da EUAA (Agência da União Europeia para o Asilo) de 14,0 % (- 303 000 EUR), da EIOPA (Autoridade Europeia dos Seguros e Pensões Complementares de Reforma) de 66,0 % (- 194 700 EUR), da eu-LISA (Agência da União Europeia para a Gestão Operacional de Sistemas Informáticos de grande escala no espaço de liberdade, segurança e justiça) de 21,3 % (- 229 200 EUR), da AET (Autoridade Europeia do Trabalho) em 14,1 % (- 307 900 EUR), da EPPO (Procuradoria Europeia) em 20,8 % (-1 057 600 EUR) e do Provedor de Justiça Europeu em 58,4 % (- 147 700 EUR). Em comparação com o orçamento de 2024, a Eurojust (Agência da União Europeia para a Cooperação Judiciária Penal) aumentou as suas previsões em 12,9 % (163 900 EUR), a ESMA (Autoridade Europeia dos Valores Mobiliários e dos Mercados) aumentou as suas previsões em 130,7 % (330 900 EUR) e a EBA (Autoridade Bancária Europeia) em 23,8 % (203 600 EUR). A secção D «Atividades» e a parte III «Mapa de receitas e despesas - Pormenores» contêm informações mais detalhadas sobre as previsões dos clientes e os volumes de tradução.

As receitas do Título 3 correspondem às receitas que o Centro recebe na qualidade de entidade responsável pela gestão da base de dados interativa de terminologia IATE («Inter-Active Terminology for Europe»). As despesas do Centro com a base de dados IATE são inscritas no Capítulo 31 (Despesas).

Figura 1. Receitas repartidas por título e exercício financeiro: 2022-2025 (Títulos 1, 3 e 4)



Além das receitas provenientes dos seus clientes e da cooperação interinstitucional, o Centro prevê receitas adicionais no Título 4, principalmente: juros bancários; receita proveniente dos serviços de alojamento do centro de dados prestados à ERA (Agência Ferroviária da União Europeia); e uma contribuição financeira do Governo luxemburguês para apoio das despesas de arrendamento dos escritórios do Centro. A previsão para estas receitas em 2025 é de 516 200 EUR, ou seja, menos 27,1 % do que o orçamento de 2024 e menos 53,2 % do que o resultado de 2023.

É necessário transferir dotações da «Reserva para a estabilidade dos preços» para as receitas, a fim de equilibrar o orçamento de 2025, deixando um saldo estimado de 1 257 064 euros na reserva no final de 2025.

C. Despesas

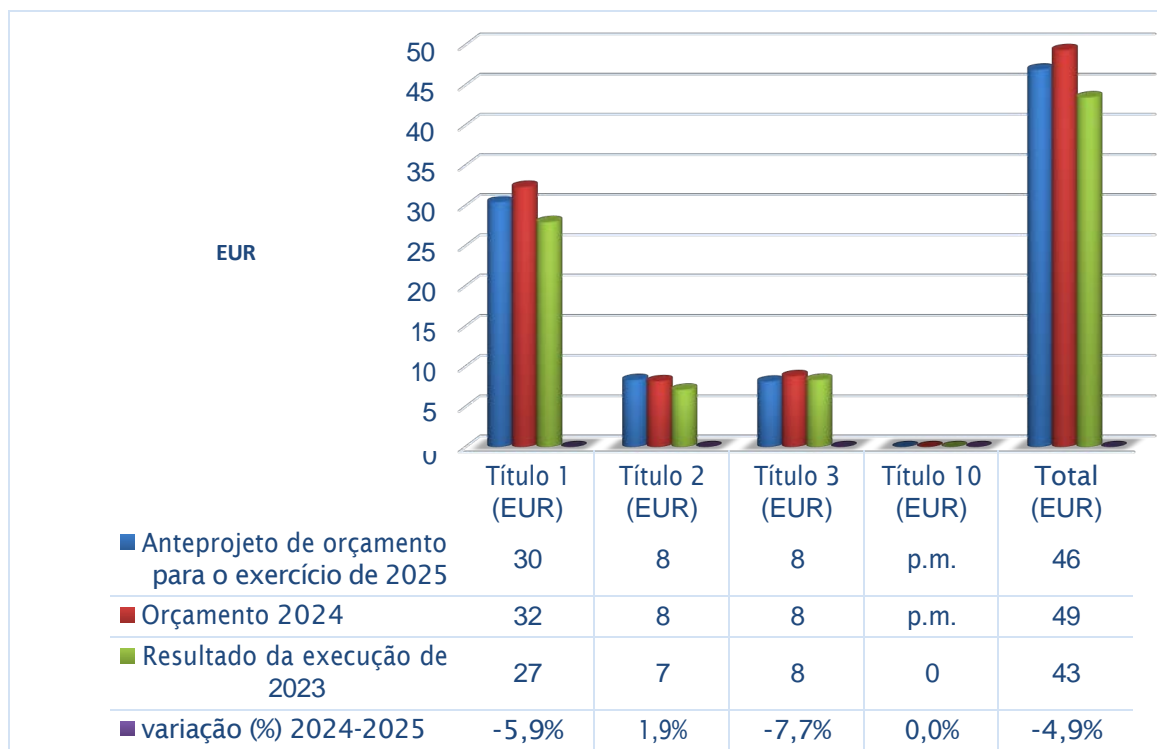
As despesas do Centro previstas para 2025 ascendem a 47,0 milhões de EUR. Nos títulos 1-3, o orçamento para o exercício de 2025 é inferior (-4,9 %) em comparação com o orçamento de 2024, sendo 7,9 % superior à execução de 2023. Este aumento de 2023 para 2025 deve-se às adaptações das remunerações previstas em 2024 e 2025, bem como a outras despesas que também estão sujeitas a indexações que poderão conduzir a um aumento das despesas em 2025. Além disso, o aumento no título 1 é parcialmente compensado pela diminuição do título 3 em resultado da redução do volume de externalização para prestadores de serviços linguísticos externos.. As despesas previstas são repartidas do seguinte modo:

Título	Despesas (EUR)
1. Pessoal	30 464 300
2. Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento	8 348 800
3. Despesas operacionais	8 141 000
10. Reservas	p.m.

A fim de responder ao aumento global de 2023 para 2025 nas despesas com o pessoal, outras despesas ligadas à indexação e despesas de TI, o Centro continua a tomar uma série de medidas para reduzir as suas

despesas orçamentais. A principal ação consistiu em reduzir significativamente as dotações de despesas na maioria dos números orçamentais para cobrir apenas aquilo que é expectável ser necessário. Isto significa que o Centro reduziu a sua margem para um mínimo nas principais rubricas orçamentais, tendo a sua flexibilidade sofrido uma redução significativa. Na figura a seguir apresentam-se as despesas por título, incluindo uma comparação com o orçamento de 2024 e a execução de 2023.

Figura 2. Despesas discriminadas por título e exercício financeiro: 2023-2025 (Títulos 1, 2, 3 e 10)*



*Título 1: «Pessoal» e Título 2: «Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento»; Título 3: «Despesas operacionais»; e Título 10: «Reservas». Em 2025, o orçamento para o título 10 é *pro memoria* (p.m.), em 2024 é *pro memoria* (p.m.) e, em 2023, é apresentado como «0».

Título 1: PESSOAL

O orçamento para o Título 1 em 2025 atinge os 30,5 milhões de euros, sendo 5,9 % inferior ao orçamento de 2024, o que representa uma diminuição de 1,9 milhão de euros. O orçamento do Centro prevê eventuais ajustamentos salariais anuais, bem como subidas de escalão e promoções bienais. O orçamento tem por base um quadro de pessoal de 193 lugares, o qual se mantém ao mesmo nível do aprovado pela autoridade orçamental para 2024. O orçamento tem igualmente em consideração fatores como a taxa de rotação e os padrões de trabalho do pessoal. Os factos acima referidos resultam numa redução de 3,7 % (- 0,9 milhões de euros) no artigo 110, «Pessoal no ativo», enquanto o orçamento para os agentes contratuais (número 1115) diminuiu 30,0 % (0,6 milhões de euros) em 2025 em comparação com o orçamento de 2024.

Título 2: IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO

O orçamento para o Título 2, «Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento», ascende a 8,3 milhões de euros em 2025. Este valor é 1,9 % mais elevado do que o orçamento de 2024, o que representa um aumento de 0,2 milhões de EUR. Este aumento deve-se principalmente à organização de eventos para o 30.º aniversário do Centro e a custos indexados relacionados com o equipamento informático e o arrendamento de edifícios.

Deve sublinhar-se que as despesas do título 2 incluem as despesas de acolhimento de um centro de dados para a AFE («Agência Ferroviária da União Europeia»). Em conformidade com o princípio da universalidade, as receitas provenientes da ERA são inscritas nas receitas, em vez de compensarem as despesas.

Título 3: DESPESAS OPERACIONAIS

O orçamento do Título 3, «Despesas operacionais», abrange a externalização de serviços de tradução, os serviços técnicos relacionados com os serviços linguísticos, a cooperação interinstitucional e o programa e-CdT. Eleva-se a 8,1 milhões de euros em 2025, o que representa um decréscimo de 7,7 % (- 0,7 milhões de euros) em comparação com o orçamento de 2024. É inferior em 0,2 milhões de euros à execução de 2023.

O orçamento para os serviços de tradução externa representa a maior parte do orçamento do título, ou seja, 87,9 % em 2025. Os custos efetivos destes serviços dependem de vários fatores, nomeadamente as alterações na classificação dos fornecedores no âmbito dos contratos-quadro existentes e os preços acordados no âmbito de futuros contratos-quadro, que dependem também dos desenvolvimentos económicos nos Estados-Membros. O orçamento para 2025 é de 7,2 milhões de euros, o que está em consonância com os volumes previstos, bem como com a expectativa do Centro de que o investimento em tecnologias de tradução tenha um impacto positivo nas despesas com serviços de tradução externos. Obviamente, as despesas efetivas dependerão em larga medida da procura real dos clientes do Centro e do impacto efetivo das tecnologias de tradução.

O Capítulo 31 inclui as despesas do Centro referentes à gestão da base de dados terminológica interinstitucional IATE, assim como a contribuição do Centro para outras ferramentas interinstitucionais que são geridas pela Comissão. Os custos destas ferramentas são determinados por acordos financeiros anuais entre as partes atuando no âmbito do Comité Executivo da Tradução do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI).

D. Atividades

As atividades do Centro são definidas em quatro áreas de atividade no orçamento para o exercício de 2025, tal como estabelecido no documento de programação 2025-2027 do Centro: 1) Atividades operacionais principais; 2) Atividades de apoio; 3) Atividades de gestão e supervisão; e 4) Projetos/Inovação.

Os recursos humanos e financeiros para 2025 são afetados às quatro áreas de atividade como indicado no quadro que se segue. Os recursos financeiros incluídos nos títulos 1, 2 e 3 são atribuídos direta ou indiretamente aos diferentes serviços do Centro. Os custos indiretos são imputados às atividades do Centro e, portanto, aos seus serviços, através dos mecanismos da metodologia de orçamentação por atividades (ABB). As informações detalhadas figuram no documento de programação 2025-2027 do Centro (ref.^a CT/CA-002/2024).

	% dos recursos humanos (pessoal)	% dos recursos financeiros	Recursos financeiros
Atividades operacionais principais	64,2 %	73,9 %	34 721 006
Tradução	24,4 %	34,1 %	15 990 619
Revisão	0,0 %	0,0 %	869
Modificação	1,5 %	0,6 %	278 573
Controlo editorial	0,2 %	0,1 %	28 428

Transcrição	0,0 %	0,0 %	493
Legendagem	0,0 %	0,0 %	8 023
Terminologia	0,3 %	0,0 %	9 955
Validação interna	26,1 %	12,2 %	5 732 472
Gestão dos pedidos dos clientes	2,0 %	1,8 %	830 165
Pré-tratamento técnico e pré-formatação (TECH + CAT)	2,5 %	2,2 %	1 044 925
Gestão da externalização	1,5 %	1,3 %	631 647
Pós-tratamento (CAT+TECH)	1,7 %	1,5 %	703 836
Gestão das memórias de tradução e tradução automática	0,9 %	0,8 %	360 941
IATE	0,4 %	1,8 %	830 165
Outras atividades operacionais principais	2,7 %	17,6 %	8 269 895
Atividades de apoio	21,8 %	19,0 %	8 939 152
Atividades de gestão e de supervisão	7,8 %	3,4 %	1 603 925
Projeto/Inovação	6,3 %	3,6 %	1 690 017
Dotações do Título 10: «Reservas», não afetadas a uma atividade	0 %	0 %	0
Total	100 %	100 %	46 954 100

Descrição da subatividade

Atividades	Descrição
Tradução	Tradução de documentos e MUE. Nesta atividade, apenas o custo da tradução interna é considerado, visto que a tradução é efetuada internamente.
Revisão	Os tradutores internos realizam esta atividade, que consiste em comparar a versão traduzida com o documento original.
Modificação	Modificação dos documentos traduzidos com base nos comentários recebidos. Os tradutores internos executam esta atividade.
Edição	A edição consiste em rever a versão traduzida de um documento.
Transcrição	Conversão de um ficheiro áudio e/ou vídeo num texto escrito de alta qualidade usando tecnologias de conversão de voz para texto.
Legendagem	Legendagem e tradução de materiais de vídeo.
Validação interna	Avaliação das traduções efetuadas por prestadores de serviços externos.
Gestão dos pedidos dos clientes	Análise das encomendas dos clientes e determinação das características do produto (formato, domínio, etc.)
Pré-tratamento técnico e pré-formatação (TECH + CAT)	Receção de um pedido de tradução e carregamento da tradução para as memórias de tradução e para o sistema de tradução automática, para posterior tradução. Trata-se de uma etapa técnica na qual todos os documentos devem ser carregados. Permite que as memórias de tradução estabeleçam a correspondência entre o documento e quaisquer memórias existentes e, assim, permite o cálculo do desconto potencial para os clientes.
Gestão da externalização	Seleção de prestadores de serviços externos, estabelecimento e gestão dos respetivos contratos.
Pós-tratamento (CAT + TECH)	Formatação de documentos e resolução de quaisquer problemas técnicos.
Gestão de memórias de tradução e de textos produzidos por tradução automática	Organização e atualização do conteúdo das memórias de tradução e do corpus de tradução automática.
Terminologia	Organização da atividade de pesquisa terminológica (pesquisa, tradução, verificação, etc.).
IATE	Gestão da base de dados IATE
Outras atividades operacionais principais	Inclui pré-processamento linguístico e serviços de tradução externa.

O quadro infra apresenta o número total de páginas, termos e receitas previstos para 2025 em comparação com o orçamento de 2024. O quadro mostra as previsões de 2025 fornecidas pelos clientes. A Parte III «Mapa de receitas e despesas - Informações detalhadas» contém informações mais pormenorizadas sobre as previsões dos clientes e os volumes de tradução.

	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Comparação
Número total de páginas de marcas da UE previstas	207 000	204 000	1,5 %
Número total de páginas de documentos previstas	343 099	375 173	-8,5 %
Número total de páginas	550 099	579 173	-5,0 %
Número total de listas de termos previstas	42 677	49 819	-14,3 %
Total de receitas previstas por serviços de tradução, terminologia e listas de termos	41 662 800	44 142 500	-5,6 %

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS – RECAPITULATIVO

Título	Designação	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023
	RECEITAS			
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	41 662 800	44 142 500	41 358 811
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	870 200	804 300	697 017
4	OUTRAS RECEITAS	516 200	708 300	1 103 932
5	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO FINANCEIRO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	3 904 900	3 725 700	0
	Excedente transitado do exercício financeiro anterior	p.m.	p.m.	0
	Reserva para a estabilidade dos preços	3 904 900	3 725 700	0
	Reserva para investimentos excepcionais	p.m.	p.m.	0
6	RESTITUIÇÕES	p.m.	p.m.	0
	TOTAL	46 954 100	49 380 800	43 159 760
	DESPESAS			
1	PESSOAL	30 464 300	32 363 500	27 982 709
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	8 348 800	8 196 400	7 143 379
3	DESPESAS OPERACIONAIS	8 141 000	8 820 900	8 371 715
10	RESERVAS	p.m.	p.m.	0
	TOTAL	46 954 100	49 380 800	43 497 803

III. MAPA DE RECEITAS E DESPESAS — INFORMAÇÕES DETALHADAS

IV. ANEXO 1 – QUADRO DE PESSOAL

III. MAPA DE RECEITAS E DESPESAS 2025 - INFORMAÇÕES DETALHADAS

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
	RECEITAS				
1000	Agência Europeia do Ambiente (AEA)	187 700	162 400	231 563	2124 páginas
1001	Fundação Europeia para a Formação (ETF)	62 400	62 400	307 432	717 páginas
1002	Observatório Europeu da Droga e da Toxicodependência (EMCDDA)	384 200	384 200	315 527	4416 páginas
1003	Agência Europeia de Medicamentos (EMA)	2 544 900	2 747 700	2 729 885	26 621 páginas; listas de termos : 5 830 termos
1004	Agência Europeia para a Segurança e a Saúde no Trabalho (EU-OSHA)	667 000	680 400	949 777	7525 páginas
1005	Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia (EUIPO)	4 185 500	4 957 400	4 593 179	44 522 páginas; listas de termos : 35 500 termos;
1006	Marcas do EUIPO	8 619 900	8 542 800	8 762 415	207 000 páginas
1007	Instituto Comunitário das Variedades Vegetais (ICVV)	20 200	25 200	19 086	230 páginas
1008	Agência da União Europeia para a Cooperação Policial (Europol)	50 700	50 700	59 234	583 páginas
1009	Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho (Eurofound)	383 400	379 600	300 411	4407 páginas
100	Artigo 100	17 105 900	17 992 800	18 268 509	
1010	Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional (Cedefop)	79 400	124 800	131 330	838 páginas; listas de termos: 720 termos
1012	Agência dos Direitos Fundamentais da União Europeia (FRA)	737 100	671 900	1 239 460	8 000 páginas
1014	Banco Europeu de Investimento (BEI)	p.m.	p.m.	39 522	
1015	Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos (EFSA)	225 700	225 700	304 188	2595 páginas
1016	Agência da União Europeia para a Cooperação Judiciária Penal (Eurojust)	1 438 300	1 274 400	992 979	16 170 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1017	Agência Europeia da Segurança Marítima (EMSA)	88 700	87 800	111 763	1020 páginas
1018	Agência da União Europeia para a Segurança da Aviação (AESA)	32 300	32 300	106 939	372 páginas
1019	Agência Ferroviária da União Europeia (AFE)	281 300	281 300	560 433	3234 páginas
101	Artigo 101	2 882 800	2 698 200	3 486 614	
1020	Agência da União Europeia para a Cibersegurança (ENISA)	151 200	151 200	12 775	1738 páginas
1021	Centro Europeu de Prevenção e Controlo das Doenças (ECDC)	474 600	472 400	481 686	4 975 páginas
1022	Agência Europeia da Guarda de Fronteiras e Costeira (Frontex)	1 122 700	1 111 600	1 814 706	12 905 páginas
1023	Agência de Execução Europeia da Educação e da Cultura (EACEA)	417 600	484 000	253 604	4573 páginas
1024	Agência de Execução do Conselho Europeu da Inovação e das PME (EISMEA)	69 600	69 600	1 231	792 páginas
1025	Agência da União Europeia para a Formação Policial (CEPOL)	143 900	72 900	72 053	1533 páginas
1027	Agência da União Europeia para o Programa Espacial (EUSPA)	49 600	39 000	18 395	564 páginas
1028	Agência Europeia de Defesa (AED)	22 400	4 700	26 559	348 páginas
1029	Agência Europeia dos Produtos Químicos (ECHA)	1 715 900	1 698 900	1 267 068	19 723 páginas
102	Artigo 102	4 167 500	4 104 300	3 948 075	
1030	Agência Europeia de Controlo das Pescas (EFCA)	213 900	212 400	92 917	2422 páginas
1031	Empresa Comum da Energia de Fusão (EC F4E)	51 800	51 800	14 898	596 páginas
1032	Centro de Satélites da União Europeia (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Agência de Execução do Clima, das Infraestruturas e do Ambiente (CINEA)	44 000	40 500	14 145	496 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1034	Instituto Europeu de Inovação e Tecnologia (EIT)	50 600	33 500	34 972	576 páginas
1035	Agência de Execução do Conselho Europeu de Investigação (ERCEA)	30 300	30 300	9 179	243 páginas
1036	Agência de Execução Europeia da Investigação (REA)	228 300	377 900	196 643	2598 páginas
1037	Empresa Comum de Aviação Limpa (EC Aviação Limpa)	3 900	3 500	1 001	30 páginas
1038	Instituto Europeu para a Igualdade de Género (EIGE)	30 000	39 900	28 542	345 páginas
1039	Empresa Comum de Investigação sobre a Gestão do Tráfego Aéreo no Céu Único Europeu 3 (EC SESAR 3)	51 600	49 400	2 175	587 páginas
103	Artigo 103	704 400	839 200	394 470	
1042	Empresa Comum da Iniciativa Saúde Inovadora (EC IHI)	5 000	5 000	3 487	48 páginas; listas de termos: 192 termos
1043	Empresa Comum do Hidrogénio Limpo (EC Hidrogénio Limpo)	2 100	2 000	5 113	24 páginas
1045	Agência da União Europeia para o Asilo (EUAA)	1 855 500	2 158 500	4 038 363	18 990 páginas
1046	Agência da União Europeia de Cooperação dos Reguladores da Energia (ACER)	134 000	135 300	163 330	1444 páginas
1047	Autoridade Europeia dos Valores Mobiliários e dos Mercados (ESMA)	584 000	253 100	644 620	7051 páginas
1048	Autoridade Bancária Europeia (EBA)	1 057 700	854 100	713 989	12 037 páginas
1049	Autoridade Europeia dos Seguros e Pensões Complementares de Reforma (EIOPA)	100 500	295 200	55 439	1144 páginas
104	Artigo 104	3 738 800	3 703 200	5 624 339	
1050	Agência de Apoio ao ORECE (Gabinete do ORECE)	42 500	40 600	46 078	724 páginas
1051	Agência da União Europeia para a Gestão Operacional de Sistemas Informáticos de Grande Escala no Espaço de Liberdade, Segurança e Justiça (eu-LISA)	847 700	1 076 900	493 947	10 073 páginas; listas de termos: 391 termos

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1052	Empresa comum com circuito integrado (Chips JU)	6 300	6 100	2 001	72 páginas
1053	Centro de Análise e Operações Marítimas – Narcóticos (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Conselho Único de Resolução (CUR)	2 357 600	2 359 100	0	21 944 páginas
1055	Escolas europeias	64 200	64 200	0	738 páginas
1056	Empresa Comum para uma Europa Circular de Base Biológica (EC CBE)	23 800	23 600	0	274 páginas
1057	Empresa Comum do Setor Ferroviário Europeu (EU-Rail)	p.m.	p.m.	0	
1058	Comité Conjunto das Autoridades Europeias de Supervisão (AES-CC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Empresa Comum Europeia para a Computação de Alto Desempenho (EC EuroHPC)	5 800	5 700	0	67 páginas
105	Artigo 105	3 347 900	3 576 200	0	
1060	Autoridade Europeia do Trabalho (AET)	1 870 300	2 178 200	0	21 164 páginas
1061	Procuradoria Europeia (EPPO)	4 033 700	5 091 300	0	27 600 páginas
1062	Agência Executiva Europeia da Saúde e do Digital (HaDEA)	8 100	6 500	0	92 páginas
1063	Tribunal Unificado de Patentes (TUP)	210 900	172 300	0	2400 páginas
106	Artigo 106	6 123 000	7 448 300	0	
1099	Receitas de novos clientes	p.m.	p.m.	0	
109	Artigo 109	p.m.	p.m.	0	
10	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS E ÓRGÃOS	38 070 300	40 362 200	39 444 029	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1100	Comissão Europeia	1 170 600	1 170 600	343 789	Documentos: 13 455 páginas O volume de documentos inclui os volumes estimados para a DG JUST (DG Justiça e Consumidores), a DG EMPL (DG Emprego, Assuntos Sociais e Inclusão) e a DG GROW (DG Mercado Interno, Indústria, Empreendedorismo e PME).
1101	Parlamento Europeu	p.m.	p.m.	9 945	
1102	Conselho da União Europeia	323 200	323 200	48 438	3715 páginas
1103	Tribunal de Contas Europeu (TCE)	204 500	220 500	245 559	
1104	Comité das Regiões Europeu (CR)	3 800	p.m.	97	40 páginas
1105	Comité Económico e Social Europeu (CESE)	p.m.	p.m.	2 516	
1106	Tribunal de Justiça da União Europeia	p.m.	p.m.	105 469	
1107	Banco Central Europeu (BCE)	35 600	63 500	63 400	281 páginas
1108	Provedor de Justiça Europeu	105 400	253 100	256 945	1200 páginas
1109	Autoridade Europeia para a Proteção de Dados (AEPD)	1 749 400	1 749 400	838 625	20 108 páginas
110	Artigo 110	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
11	PAGAMENTOS DAS INSTITUIÇÕES	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	41 662 800	44 142 500	41 358 811	Artigo 10.º, n.º 2, alínea b), do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
2000	Subvenção da Comissão	p.m.	p.m.	0	
200	Subvenção da Comissão	p.m.	p.m.	0	Artigo 10.º, n.º 2, alínea b), do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
20	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0	
3001	Participação nas atividades do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Gestão de projetos interinstitucionais	870 200	804 300	697 017	Este número inclui as receitas cobradas em virtude da gestão pelo Centro de projetos interinstitucionais, nomeadamente o projeto IATE.
300	Cooperação interinstitucional	870 200	804 300	697 017	
30	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	870 200	804 300	697 017	
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	870 200	804 300	697 017	
4000	Juros bancários	225 000	375 000	652 537	
400	Juros bancários	225 000	375 000	652 537	Este artigo cobre os juros provenientes das contas bancárias do Centro.
4010	Reembolsos diversos	121 200	163 300	281 394	
401	Reembolsos diversos	121 200	163 300	281 394	Este artigo cobre reembolsos diversos, incluindo as receitas provenientes da sublocação de espaço de escritório e de lugares de estacionamento, bem como do alojamento de um centro de dados para a Agência Ferroviária da União Europeia.
4020	Contribuição financeira do Governo luxemburguês	170 000	170 000	170 000	Esta contribuição financeira do Governo luxemburguês destina-se a apoiar as despesas anuais de arrendamento do Centro.
402	Outras contribuições	170 000	170 000	170 000	
40	OUTRAS RECEITAS	516 200	708 300	1 103 932	
4	OUTRAS RECEITAS	516 200	708 300	1 103 932	
5000	Excedente transitado do exercício financeiro anterior	p.m.	p.m.	0	Excedente transitado do exercício anterior em conformidade com o artigo 17.º, n.º 1, do Regulamento Financeiro do Centro de 22 de setembro de 2019.
500	Excedente transitado do exercício financeiro anterior	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
5010	Transferência a partir da «Reserva para investimentos excepcionais»	p.m.	p.m.	0	A transferência a partir da «Reserva para investimentos excepcionais» corresponde às despesas no capítulo 32, «Despesas associadas ao programa eCdt».
5015	Transferência proveniente da «Reserva para a estabilidade dos preços»	3 904 900	3 725 700	0	A transferência proveniente da «Reserva para a estabilidade dos preços» é necessária para equilibrar o orçamento.
501	Transferências provenientes de reservas de exercícios anteriores	3 904 900	3 725 700	0	
50	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO FINANCEIRO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	3 904 900	3 725 700	0	
5	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	3 904 900	3 725 700	0	
6000	Restituições aos clientes	p.m.	p.m.	0	
600	Restituições aos clientes	p.m.	p.m.	0	
60	RESTITUIÇÕES AOS CLIENTES	p.m.	p.m.	0	
6	RESTITUIÇÕES	p.m.	p.m.	0	
	Total de receitas	46 954 100	49 380 800	43 159 760	
	DESPESAS				
1100	Vencimentos de base	17 964 400	18 645 500	16 517 144	Estatuto dos Funcionários da União Europeia e Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º e 66.º. Esta dotação destina-se a cobrir os vencimentos de base dos funcionários e agentes temporários.
1101	Prestações familiares	1 843 000	1 772 500	1 459 502	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º, 67.º e 68.º, bem como a secção I do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir os abonos de lar, por filhos a cargo e escolar dos funcionários e dos agentes temporários.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1102	Subsídios de expatriação e de residência no estrangeiro	2 712 400	2 970 500	2 681 363	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º e 69.º, e o artigo 4.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de expatriação e de residência no estrangeiro dos funcionários e agentes temporários.
1103	Subsídios de secretariado	9 800	11 600	7 934	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o artigo 18.º, n.º 1, do seu anexo XIII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de secretariado dos funcionários e dos agentes temporários de categoria AST, que o recebiam no mês anterior a 1 de maio de 2004, afetos a um posto de estenodactilógrafo ou dactilógrafo, operador de telex, tipista, secretário de direção ou secretário principal.
110	Pessoal no ativo	22 529 600	23 400 100	20 665 944	
1113	Estagiários	95 200	96 800	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com os estagiários.
1115	Agentes contratuais	1 407 200	2 011 400	1 344 740	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 3.º-A e o seu título IV.
111	Agentes contratuais e estagiários	1 502 400	2 108 200	1 344 740	Este artigo era anteriormente designado por «Agentes auxiliares e agentes locais».
1120	Aperfeiçoamento profissional do pessoal	150 000	105 000	58 696	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 24.º-A.
112	Aperfeiçoamento profissional do pessoal	150 000	105 000	58 696	
1130	Cobertura dos riscos de doença	601 200	634 000	585 800	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 72.º. Regime de seguro de doença para os funcionários da União Europeia.
1131	Cobertura de riscos de acidente e de doença profissional	88 400	94 000	65 189	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 73.º e o artigo 15.º do seu anexo VIII. Esta dotação destina-se a cobrir a quota-parte patronal para o seguro contra os riscos de acidente e de doença profissional.
1132	Cobertura do risco de desemprego	157 800	161 700	152 659	Regime aplicável aos outros agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 28.º-A. Esta dotação destina-se a cobrir o risco de desemprego dos agentes temporários.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1133	Constituição ou manutenção dos direitos a pensão	p.m.	p.m.	0	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 42.º. Esta dotação destina-se a cobrir os pagamentos a efetuar pelo Centro a favor dos funcionários e agentes temporários, a fim de constituírem ou manterem os seus direitos a pensão nos respetivos países de origem.
1134	Contribuição para o regime de pensões comunitário	3 781 400	4 177 200	3 825 759	Esta dotação destina-se a cobrir os pagamentos a efetuar pelo Centro como contribuição patronal para o regime de pensões comunitário.
113	Contribuições da entidade patronal para o regime de segurança social	4 628 800	5 066 900	4 629 407	
1140	Subsídios de nascimento e por morte	1 800	1 600	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia e, nomeadamente, os seus artigos 70.º, 74.º e 75.º. Esta dotação destina-se a cobrir: - dotações para subsídios de nascimento para filhos de membros do pessoal cujos países de origem não preveem disposições para este tipo de subsídio; - em caso de morte de um funcionário, a remuneração global do defunto até ao final do terceiro mês que se segue ao do falecimento e as despesas de transporte dos restos mortais até ao local de origem do defunto. Em caso de falecimento, as dotações correspondentes serão transferidas do número 1100.
1141	Despesas de viagem por ocasião de férias anuais	247 800	262 800	261 194	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o artigo 8.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento, num montante fixo, das despesas de viagem dos funcionários e agentes temporários, dos cônjuges e das pessoas a seu cargo, entre o lugar de afetação e o local de origem.
1143	Subsídios fixos de funções	p.m.	p.m.	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o artigo 14.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir os subsídios fixos de funções do funcionário ou do agente temporário que efetuem habitualmente despesas de representação por força das funções que lhe são confiadas.
114	Abonos e subsídios diversos	249 600	264 400	261 194	
1150	Horas extraordinárias	p.m.	p.m.	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 56.º e o seu anexo VI. Esta dotação destina-se a cobrir os subsídios num montante fixo e as retribuições por taxa horária relativas às horas extraordinárias prestadas pelos funcionários e agentes temporários da categoria AST, bem como pelos agentes locais, que não tenham podido ser compensadas, segundo as modalidades previstas, por tempo livre.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
115	Horas extraordinárias	p.m.	p.m.	0	
1171	Intérpretes freelance e operadores de conferência	p.m.	p.m.	0	Retribuição dos intérpretes freelance contratados pelo Centro para conferências pontuais para as quais a Comissão não pode disponibilizar recursos de interpretação. Esta inclui, para além da remuneração, as contribuições para regimes de previdência-morte e para um seguro doença-acidente-morte, o reembolso, no caso de intérpretes freelance que não tenham o seu domicílio profissional no local de afetação, das despesas de deslocação, assim como o pagamento de subsídios fixos de viagem.
1175	Pessoal interino	172 800	168 600	172 181	Esta dotação destina-se a cobrir o recurso a pessoal interino.
117	Prestação de serviços suplementares	172 800	168 600	172 181	
1180	Despesas diversas de recrutamento de pessoal	42 900	42 800	14 289	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 27.º a 31.º e 33.º. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas resultantes dos procedimentos de recrutamento.
1181	Despesas de viagem	9 400	19 400	732	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 7.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem devidas aos funcionários e aos agentes temporários (incluindo os membros da família) aquando da entrada em funções ou da cessação de funções no Centro.
1182	Subsídios de instalação, reinstalação e mudança de residência	98 500	96 000	45 726	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os artigos 5.º e 6.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de mudança devidas aos funcionários e agentes temporários obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções ou aquando da cessação definitiva das funções, seguida de reinstalação noutra localidade.
1183	Despesas de mudança de residência	33 600	34 200	14 800	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 9.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de mudança devidas aos funcionários e agentes temporários obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções ou aquando da sua afetação a um novo local de trabalho, bem como aquando da cessação definitiva das funções, seguida de reinstalação noutra localidade.
1184	Ajudas de custo temporárias	63 600	95 200	31 111	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 10.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as ajudas de custo diárias devidas aos funcionários e agentes temporários que comprovem ser obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções (incluindo os casos de transferência).

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
118	Despesas diversas de recrutamento e transferência de pessoal	248 000	287 600	106 658	
1190	Coeficientes de correção	1 200	1 200	64	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 64.º e 65.º. Esta dotação destina-se a cobrir as incidências dos coeficientes de correção aplicáveis à remuneração dos funcionários e dos agentes temporários, bem como as horas extraordinárias.
119	Coeficientes de correção e adaptação das remunerações	1 200	1 200	64	
11	PESSOAL NO ATIVO	29 482 400	31 402 000	27 238 884	
1300	Despesas de deslocações em serviço e outras despesas acessórias	48 200	46 600	23 852	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de transporte, o pagamento das ajudas de custo diárias de deslocação em serviço, bem como as despesas acessórias ou excecionalmente incorridas pelo pessoal estatutário numa deslocação em serviço no interesse do Centro, em conformidade com o disposto no Estatuto dos Funcionários da União Europeia.
130	Deslocações em serviço	48 200	46 600	23 852	
1310	Deslocações em serviço relacionadas com formação	19 100	16 200	3 536	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de deslocações em serviço relacionadas com formação fora do Luxemburgo.
131	Deslocações em serviço relacionadas com formação	19 100	16 200	3 536	
13	DESLOCAÇÕES EM SERVIÇO	67 300	62 800	27 388	
1400	Restaurantes e cantinas	2 400	2 400	1 995	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de funcionamento de restaurantes, cafeterias e cantinas, em especial os contratos de manutenção das instalações, de fornecimento de material, etc.
140	Infraestruturas de carácter médico-social	2 400	2 400	1 995	
1410	Serviço médico	78 500	77 000	32 500	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 59.º e o artigo 8.º do seu anexo II.
141	Serviço médico	78 500	77 000	32 500	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
1420	Outras despesas	755 300	741 800	669 400	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a participação nas atividades do Comité das Atividades Sociais e as creches e instituições de ensino. A dotação baseia-se na previsão do Serviço de Infraestruturas e Logística (OIL) da Comissão.
1421	Relações sociais	14 000	14 000	12 148	Esta dotação destina-se a promover e a financiar todas as iniciativas que visam a promoção das relações sociais entre os membros das diversas nacionalidades, outra assistência e subsídios concedidos ao pessoal e os custos incorridos na organização de receções para os membros do pessoal.
142	Outras despesas	769 300	755 800	681 548	
14	INFRAESTRUTURAS DE CARÁTER MÉDICO-SOCIAL	850 200	835 200	716 043	
1520	Mobilidade do pessoal	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas ao destacamento ou afetação temporária dos funcionários e dos agentes temporários do Centro junto de serviços nacionais ou internacionais.
1521	Funcionários do Centro temporariamente destacados junto das administrações nacionais, de organizações internacionais ou de instituições ou empresas públicas.	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas ao destacamento ou afetação temporária dos funcionários e dos agentes temporários do Centro junto de serviços nacionais ou internacionais.
152	Mobilidade	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILIDADE	p.m.	p.m.	0	
1600	Ajudas extraordinárias em matéria de assistência	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir intervenções a favor de um funcionário, antigo funcionário, ou titulares de direitos de um funcionário falecido que se encontrem em situação particularmente difícil.
160	Serviços sociais	p.m.	p.m.	0	
1620	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir prestações familiares, despesas de acolhimento, assistência jurídica, subvenções a escuteiros e guias, subsídio ao secretariado da associação de pais.
162	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	
1630	Centro da primeira infância	60 400	59 400	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com as creches e estabelecimentos de ensino. A dotação baseia-se na previsão do Parlamento Europeu.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
163	Centro da primeira infância	60 400	59 400	0	
1640	Apoio complementar a pessoas com deficiência	1 500	1 600	0	Esta dotação destina-se a permitir o reembolso a pessoal no ativo, cônjuges e filhos a cargo com deficiência, após a extinção dos direitos eventualmente concedidos a nível nacional, das despesas de natureza não médica, reconhecidas como necessárias, resultantes da deficiência e devidamente justificadas.
164	Apoio complementar a pessoas com deficiência	1 500	1 600	0	
16	SERVIÇOS SOCIAIS	61 900	61 000	0	
1700	Despesas de receção e representação	2 500	2 500	394	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de receção e representação, bem como receções diversas.
170	Receção e representação	2 500	2 500	394	
17	RECEÇÃO E REPRESENTAÇÃO	2 500	2 500	394	
1900	Pensões e compensações por cessação de funções	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento de pensões e compensações por cessação de funções.
190	Pensões	p.m.	p.m.	0	
19	PENSÕES	p.m.	p.m.	0	
1	PESSOAL	30 464 300	32 363 500	27 982 709	
2000	Arrendamento de edifícios e custos conexos	2 132 600	2 079 200	2 049 594	Esta dotação destina-se a cobrir a renda dos edifícios ou partes de edifícios e lugares de estacionamento ocupados pelo Centro de Tradução.
200	Investimento imobiliário, arrendamento de imóveis e despesas acessórias	2 132 600	2 079 200	2 049 594	
2010	Seguro	13 200	13 200	11 999	Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento dos prémios de seguro relativos aos edifícios ou partes de edifícios ocupados pelo Centro.
201	Seguro	13 200	13 200	11 999	
2020	Água, gás, eletricidade e aquecimento	399 300	437 500	500 677	Esta dotação destina-se a cobrir os consumos correntes.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
202	Água, gás, eletricidade e aquecimento	399 300	437 500	500 677	
2030	Limpeza e manutenção	382 400	375 200	425 842	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de limpeza (limpezas periódicas, compra de produtos de manutenção, lavagens, lavandaria, limpeza a seco, etc.), os custos de manutenção dos equipamentos e das instalações técnicas (elevadores, sistemas de aquecimento, de ar condicionado, etc.), bem como de eliminação dos resíduos.
203	Limpeza e manutenção	382 400	375 200	425 842	
2040	Adaptação das instalações	5 000	5 000	4 798	Esta dotação destina-se a cobrir a execução de trabalhos de adaptação e reparação nos edifícios.
204	Adaptação das instalações	5 000	5 000	4 798	
2050	Segurança e vigilância dos imóveis	213 300	209 500	198 812	Esta dotação destina-se a cobrir despesas diversas relativas à segurança dos imóveis, nomeadamente resultantes de contratos de vigilância dos edifícios, aluguer e recarga de extintores, compra e manutenção de material para combate a incêndios, renovação do equipamento dos funcionários bombeiros voluntários e despesas resultantes dos controlos obrigatórios das instalações.
205	Segurança e vigilância dos imóveis	213 300	209 500	198 812	
2060	Aquisição de bens imóveis	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir a compra eventual de um edifício para estabelecer a sede do Centro.
206	Aquisição de bens imóveis	p.m.	p.m.	0	
2080	Despesas prévias à aquisição ou à construção de imóveis	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com relatórios de peritos relacionados com imóveis.
208	Despesas prévias à aquisição ou à construção de imóveis	p.m.	p.m.	0	
2090	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir outras despesas correntes não especialmente previstas, tais como despesas administrativas que não os consumos (água, gás, eletricidade), manutenção, impostos e contribuições municipais, e despesas acessórias.
209	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojecto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
20	INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, ARRENDAMENTO DE IMÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS	3 145 800	3 119 600	3 191 722	
2100	Compra, adaptação e manutenção de equipamentos e programas informáticos	2 129 300	2 089 900	1 590 869	Esta dotação destina-se a cobrir a compra ou o aluguer de equipamento informático, desenvolvimento de software, manutenção de software ou de pacotes de software e diversos consumíveis de processamento de dados, etc. O equipamento de telecomunicações, as fotocopiadoras e as impressoras também são inscritos neste número.
210	Tecnologias da informação	2 129 300	2 089 900	1 590 869	
2120	Serviços externos para exploração, implementação, desenvolvimento e manutenção de software e sistemas	2 334 600	2 377 200	1 945 567	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com especialistas externos em informática (operadores, administradores, engenheiros de sistemas, etc.).
212	Serviços de tecnologias da informação	2 334 600	2 377 200	1 945 567	
21	TRATAMENTO DE DADOS	4 463 900	4 467 100	3 536 436	
2204	Material burótico	4 000	5 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição, o aluguer, a manutenção e a reparação de material de escritório e instalações técnicas, excluindo equipamento como fotocopiadoras e impressoras.
220	Instalações técnicas e material de escritório	4 000	5 000	3 000	
2210	Novas aquisições	10 000	10 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição, substituição, manutenção, utilização e reparação de mobiliário.
221	Mobiliário	10 000	10 000	3 000	
2230	Novas aquisições de veículos	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de um veículo de serviço para as necessidades do Centro.
2232	Aluguer de veículos	8 100	8 900	5 821	Esta dotação destina-se a cobrir o aluguer, sob a forma de contrato de longa duração, de veículos de serviço, bem como as despesas de aluguer ocasionais para fazer face a determinadas necessidades esporádicas.
2233	Manutenção, utilização e reparação de veículos	2 000	2 000	1 950	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de manutenção e funcionamento do material de transporte, bem como as despesas relativas à utilização de transportes coletivos.
223	Parque automóvel	10 100	10 900	7 771	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
2250	Despesas de documentação e de biblioteca	24 000	23 000	21 540	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de fundos de biblioteca, assinaturas de jornais, revistas, serviços em linha como dicionários, bem como outra documentação e despesas de biblioteca.
2255	Documentação, tradução e ferramentas multilingues	15 000	15 000	13 373	Esta dotação destina-se a cobrir os custos com documentação, tradução e ferramentas multilingues, especificamente aquisição, consolidação e alargamento dos conteúdos das bases de dados linguísticas e terminológicas, memórias de tradução e dicionários de tradução automática.
225	Despesas de documentação e de biblioteca	39 000	38 000	34 913	
22	BENS MÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS	63 100	63 900	48 685	
2300	Papelaria e material de escritório	14 000	14 000	13 010	Esta dotação destina-se à aquisição de papel e material de escritório.
230	Papelaria e material de escritório	14 000	14 000	13 010	
2320	Encargos bancários	2 200	2 100	2 431	Esta dotação destina-se a cobrir os encargos bancários e as despesas relacionadas com a rede de telecomunicações interbancárias.
2321	Perdas em operações cambiais	p.m.	p.m.	0	Este número destina-se a cobrir as perdas com operações cambiais incorridas pelo Centro no âmbito da gestão do seu orçamento, na medida em que não sejam compensadas por lucros cambiais.
232	Despesas financeiras	2 200	2 100	2 431	
2330	Despesas de contencioso	10 000	20 000	10 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas que antecedem a fase de contencioso e as resultantes do recurso a advogados ou a outros peritos.
233	Despesas de contencioso	10 000	20 000	10 000	
2340	Perdas e danos	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas a cargo do Centro de Tradução a título de perdas e danos, bem como as que decorrem da execução das suas responsabilidades.
234	Perdas e danos	p.m.	p.m.	0	
2350	Seguros diversos	13 800	13 200	11 522	Esta dotação destina-se a cobrir os seguros globais, responsabilidade civil, roubo, responsabilidade pecuniária dos tesoureiros e gestores de fundos para adiantamentos.
2352	Despesas diversas de reuniões internas	3 000	3 000	1 250	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a organização de reuniões internas.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
2353	Mudança de serviços	3 000	3 000	2 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com mudanças, quer no interior do edifício quer para um novo edifício.
2359	Outras despesas	2 500	2 500	0	Esta dotação destina-se a cobrir outras despesas de funcionamento não especialmente previstas.
235	Outras despesas de funcionamento	22 300	21 700	14 772	
2360	Serviços externos de auditoria e avaliação	20 000	10 200	10 249	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas aos serviços de auditoria externa e de avaliação, tais como a auditoria das contas anuais.
236	Serviços externos de auditoria e avaliação	20 000	10 200	10 249	
2390	Serviços de tradução efetuados pela Comissão	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir os trabalhos de tradução, bem como de dactilografia, efetuados para o Centro de Tradução pela Comissão.
2391	Serviços de interpretação	20 000	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de interpretação a faturar ao Centro, em particular pelas instituições da UE.
2392	Serviços de assistência administrativa da Comissão	156 900	152 800	138 200	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de assistência administrativa da Comissão ao Centro de Tradução.
2393	Publicações	6 000	6 000	3 747	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de publicação do orçamento e do relatório de atividades do Centro de Tradução, bem como de outras ações de comunicação.
2394	Divulgação	30 000	30 000	10 743	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas à atividade de difusão, nomeadamente, as despesas de promoção e marketing (catálogos, prospectos, publicidade, estudos de mercado, etc.), bem como as despesas de informação e assistência do público e dos clientes.
2395	Outros serviços prestados por instituições e agências	15 600	15 200	14 412	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços prestados ao Centro por instituições e agências da UE, tais como serviços prestados no âmbito da coordenação de agências.
239	Serviços interinstitucionais	228 500	204 000	167 102	
23	DESPESAS DE FUNCIONAMENTO ADMINISTRATIVO CORRENTE	297 000	272 000	217 564	
2400	Franquias de correspondência e despesas de porte	20 100	21 300	19 092	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de franquia e de porte, incluindo o envio de encomendas postais.
240	Correio	20 100	21 300	19 092	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
2410	Assinaturas e despesas de telefone, telégrafo, telex, rádio e televisão	124 900	123 000	66 017	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com assinaturas e comunicações telefónicas, faxes, teleconferências e transmissão de dados. As despesas relacionadas com os equipamentos de telecomunicações são inscritas no número 2100.
241	Telecomunicações	124 900	123 000	66 017	
24	FRANQUIAS POSTAIS E TELECOMUNICAÇÕES	145 000	144 300	85 108	
2500	Reuniões em geral	2 000	2 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem, de estadia e as despesas acessórias de peritos e outros visitantes, nomeadamente dos membros dos comités interinstitucionais convidados a participar em reuniões, comités, grupos de trabalho e seminários.
250	Despesas com reuniões e convocatórias	2 000	2 000	0	
2550	Despesas diversas de organização e participação em conferências, congressos e reuniões	70 000	20 000	2 100	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de organização/participação em conferências, congressos e reuniões. Cobre também as despesas ligadas a reuniões externas na medida em que não estejam cobertas pela infraestrutura existente.
255	Despesas diversas de organização e participação em conferências, congressos e reuniões	70 000	20 000	2 100	
25	DESPESAS COM REUNIÕES	72 000	22 000	2 100	
2600	Reuniões do Conselho de Administração	20 000	20 000	2 160	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem, estadia e despesas acessórias dos membros do Conselho de Administração convidados a participar em reuniões, comités e grupos de trabalho.
260	Despesas com reuniões	20 000	20 000	2 160	
2610	Organização de reuniões do Conselho de Administração	12 000	7 500	3 680	Esta dotação destina-se a cobrir a organização de reuniões do Conselho de Administração.
261	Organização de reuniões do Conselho de Administração	12 000	7 500	3 680	
2650	Serviços de interpretação	30 000	30 000	26 314	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de interpretação a ser faturados ao Centro, em particular, pelas instituições da UE, prestados no âmbito das reuniões do Conselho de Administração.
265	Serviços de interpretação	30 000	30 000	26 314	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
26	CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO	62 000	57 500	32 154	
2700	Consultas, estudos e inquéritos de caráter limitado	100 000	50 000	29 609	Esta dotação destina-se a permitir a realização de consultas, estudos e inquéritos a atribuir a peritos qualificados nos domínios de natureza administrativa, nomeadamente os relatórios de avaliação e os honorários dos consultores externos.
270	Consultas, estudos e inquéritos de caráter limitado	100 000	50 000	29 609	
27	CONSULTAS E ESTUDOS	100 000	50 000	29 609	
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	8 348 800	8 196 400	7 143 379	
3000	Serviços de tradução externos	7 160 000	7 900 000	7 549 715	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a prestação de serviços linguísticos por prestadores de serviços externos.
3001	Serviços técnicos relativos a serviços linguísticos	60 000	75 000	50 259	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com serviços técnicos relativos a serviços linguísticos.
300	Serviços de tradução externos	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
30	SERVIÇOS DE TRADUÇÃO EXTERNOS	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
3100	Cooperação interinstitucional no domínio linguístico	921 000	845 900	771 741	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com as ações decididas no seio do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI) com o intuito de promover a cooperação interinstitucional no domínio linguístico. As despesas relativas ao projeto IATE são cobertas pelas receitas inscritas no número 3002 «Gestão de projetos interinstitucionais», excluindo a quota-parte do Centro nessas despesas.
310	Despesas relacionadas com a cooperação interinstitucional	921 000	845 900	771 741	
31	DESPESAS RELACIONADAS COM A COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	921 000	845 900	771 741	
3200	Despesas de deslocações em serviço e com pessoal relacionadas com o programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de transporte, o pagamento das ajudas de custo diárias de deslocação em serviço, bem como as despesas acessórias ou excecionalmente incorridas pelo pessoal no âmbito do programa eCdt.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2025	Orçamento 2024	Resultado da execução de 2023	Observações
3201	Despesas operacionais diversas associadas ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas operacionais diversas associadas ao programa eCdT, excetuando as despesas com TI.
3202	Despesas com equipamento e programas informáticos associadas ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com equipamento e programas informáticos relacionadas com o programa eCdT.
3203	Consultoria em tecnologias da informação associada ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com consultoria em TI relacionadas com o programa eCdT.
320	Despesas associadas ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	
32	DESPESAS ASSOCIADAS AO PROGRAMA eCdT	p.m.	p.m.	0	Este capítulo acolhe as dotações para as despesas com o programa eCdT transferidas da «Reserva para investimentos excecionais» para o número 5010 das receitas.
3	DESPESAS OPERACIONAIS	8 141 000	8 820 900	8 371 715	
10003	Reserva para a estabilidade dos preços	p.m.	p.m.	0	Reserva criada em 2011 para a estabilidade dos preços. No final de 2025, o montante total da reserva é de 1 257 064 euros.
10004	Fundo permanente de pré-financiamento	p.m.	p.m.	0	Fundo permanente de pré-financiamento nos termos do artigo 71.º-A do Regulamento Financeiro do Centro de Tradução. O montante total do fundo é de 16 529 466 euros.
10006	Reserva para investimentos excecionais	p.m.	p.m.	0	Não foram reservadas dotações para cobrir investimentos excecionais em 2025. O montante total da reserva é de 90 489 euros, tendo em consideração o consumo do número 5010 das receitas.
10008	Défice transitado do exercício anterior	p.m.	p.m.	0	Défice transitado do exercício anterior, em conformidade com o artigo 17.º, n.º 3, do Regulamento Financeiro do Centro de 22 de setembro de 2019.
1000	Dotações provisionais	p.m.	p.m.	0	
100	DOTAÇÕES PROVISIONAIS	p.m.	p.m.	0	
10	RESERVAS	p.m.	p.m.	0	
	Total das despesas	46 954 100	49 380 800	43 497 803	

ANEXO 1 – QUADRO DE PESSOAL

Grupos de funções e graus	2023		2024		2025	
	Ocupados em 31.12.2023		Autorizados no orçamento da UE para 2024		Pedido do Centro no âmbito do projeto de orçamento da UE para 2025	
	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	8	2	11	7	13	8
AD 11	3	7	5	5	7	6
AD 10	4	6	8	8	10	8
AD 9	6	15	7	22	9	22
AD 8	7	15	9	20	2	24
AD 7	6	16	1	15	1	17
AD 6	2	11	1	10	0	6
AD 5	0	12	1	4	1	0
TOTAL AD	37	85	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	0	1	0	2	0	1
AST 7	1	5	1	8	1	9
AST 6	0	11	0	11	0	11
AST 5	0	11	0	15	0	17
AST 4	0	10	0	8	0	8
AST 3	0	4	0	2	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST	4	44	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	2	0	2	0	2
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTAL	41	131	51	142	51	142
TOTAL DE EFETIVOS	172		193		193	

Previsão do número de agentes contratuais (expresso em equivalentes a tempo inteiro)

Grupos de funções (GF)	2023 (efetivamente ocupados)	2024	2025
GF IV	6,0	20,0	16,0
GF III	13,0	15,0	14,0
GF II	0,0	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Total AC	19,0	35	30